

APPENDIX 1. Corpus of words for experiments on weight-sensitive stress
(transcriptions in IPA)

Bole	Chickasaw
pòrdi _____ lá:jǐ Say _____ again please.	_____ tʃikɔʔsi a:tʃi. Say _____ quickly.
pàtà penis	pa'tʃiʔ pigeon
pítà	tʃi'liʔ chili
pùtà	sha:tʃi scrape
pàntà	tʃi'li lay eggs
pǐntà fan	shan'tiʔ rat
pùntà	sin'tiʔ snake
pà:tà	im'pa groceries
pǐ:tà fan	ʃambaʔ blind person
pù:tà rest	al'biʔ paint
zàmbà	il'bak hand, arm
zǐmbà hit hard	al'ba ¹ weed
pùmbà	taʃ'ki lie down
pàltà	iʃ'kiʔ mother
pǐltà hatch	paʃ'ki go fast
pùltà blow up (balloon)	pi'tʃi sheep sorrel
tàrkà get entangled	nak'siʔ rib
ǎrkà	tik'baʔ crotch
tùrkà	nib'li dismember
	tab'li cut
	ya:k'niʔ cave
	naaf'ka dress
	i:s'taʔ easter
	ti:b'li reinjure

Farsi	Finnish
dobari _____ begu. Say _____ again.	sanon _____ kaksi kerta. I say _____ two times.
paʃ'je mosquito	'lakat varnish nom.acc.pl.
piʃ'je job	'likat dirt nom.acc.pl. (dialect)
puʃ'je clothing	'nukat nap nom.acc.pl.

¹ This word was compared to /albiʔ/ to calculate the difference in energy between /i/ and /a/ in the final syllable. This difference was then subtracted from /a/ in the second syllable of other words in the corpus, in order to allow for comparison of the first vowel in words containing /a/ in the second syllable with the first vowel in words containing /i/ in the second syllable.

pəm'be	cotton	'nɑ:kɑt	jackdaw nom.acc.pl.
pim'be		'li:kɑt	surplus nom.acc.pl. (dialect)
pum'be		'nu:kɑt	
pən'de		'lɑmpɑt	
pin'de		'limpɑt	
pun'de		'lumpɑt	
pəl'de		'mɑltɑt	be patient 2psg. pres.
pil'de		'milkɑt	
pu'l'de		'multɑt	
pər'de	curtain	'mɑrkɑt	Finnish mark (money) nom.acc.pl.
pir'de		'mirkɑt	
pur'de		'murtɑt	break 2psg. pres. (dialect)
pəf'te		'lɑstɑt	splint nom.acc.pl.
pif'te		'niskɑt	nape of neck nom.acc.pl.
puf'te		'mustɑt	black nom.acc.pl.
pəs'be		'mɑtkɑt	journey nom.acc.pl.
pis'be		'mitkɑt	
pus'be		'mutkɑt	detour nom.acc.pl.
pəz'be			
piz'be			
puz'be			
pəf'te			
pi'f'te			
pu'f'te			
pəz'be			
pi'z'be			
pu'z'be			
təx'te	wood		
tix'te			
tux'te			
pək'be			
pik'be			
puk'be			
pəg'be			
pi'g'be			
pu'g'be			

French		Japanese	
zə di _____ dʊ fwa. I say _____ two times.		mou itʃido _____ to it:ɛ. Please say _____ again.	
pa'pe	father (dialect)	papa	papa
pi'pe	trick	pipa	
pu'pe	doll	pɯpa	
pa'l'pe	touch	pa:pa	
pi'l'pe		pi:pa	
pu'l'pe		pɯ:pa	
paŋ'ke	fold, enclose	pampa	
piŋ'ke		pimpa	
puŋ'ke		pɯmpa	
pa's'pe		panta	
pi's'pe		pinta	
pu's'pe		pɯnta	

Khalkha		Javanese	
daxin xel _____.		kandane _____	
Say again _____.		maneh. As its said _____ again.	
'manax	keep vigil	'd̪ami	dried rice stalk
'munax	become senile	'd̪amu	to blow (on, out)
'ma:ɱax	stupid	'gad̪ɔ	club
'mu:ɱax	faint	d̪ɔ'lap	covetous
'namtax	become lower	'badan	body
'umbax	swim, ford	'basin	foul odor
'tsantax	be covered in frost	'lamun	when, if
'untax	sleep	'kaŋən	yearn for, miss
'maltax	dig, excavate	'babar	to proliferate
'mulgax	be confused	'd̪alir	stripes (on animal)
'martax	forget	'balur	type of fish
'ursax	flow, stream	'marmər	marble
'naslax	age, grow old	'babat	tripe
'nustax	get the flu	'babit	to swing at
'xaʃgar	shouting	'manut	according to
'muʃrax		'padət	compact
'maxsax	crave meat	'bagas	healthy looking
'nuxlax	rub	'garis	fate
'maktax	continuously praise	'barus	chalk, udder

'uktax	welcome a visitor	'gaməs	eat all one can get
'magnax	silk brocade		
'uglax	insert		

Russian		Telugu	
skazı _____.		_____ ka:bolo.	
Say _____.		_____ is said.	
'papa	papa	'para	foreign
'pipa	kid's term for vagina	'pira	
		'pura	
'pupa		'pa:ra	spade
Italian		'pira	
diko _____.		'pura	
I say _____		'pampa	
		'pimpa	
'pampa	pampa	'pumpa	
'pimpa		'palta	
'pumpa		'pilta	
'panta		'pulta	
'pinta	pint	'parta	
'punta	point	'pirta	
'parta		'purta	
'pirta		'pasta	
'purta		'pista	
'palta		'pusta	
'pilta		'pakta	
'pulta		'pikta	
'pasta	pasta	'pukta	
'pista	track	'pagna	
'pusta		'pigna	
		'pugna	